

SCENE 49 • NUMBER 7

Il-kamra tal-bejt

Your suitcase is in the room on the roof, where Marija put it. You take the old key from the raincoat ("Keep it," she said; now you know why) and climb the ladder from the top landing, past Ġorġ's door; Ella follows. This is the X on her map, and there is a small round window, just big enough for a cat. Under the roof: buttons, a spare key, the computer mouse from the office, Tonio's pen, the candle "10", the toy thermometer, the mouthpiece. Whose is what, and when did it go? "Your flat was empty for a long time," says Ella. "It was his flat. And his things."

168 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Staying

Maltese

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can say whose things are and when they went missing.

Lena (Lukas) = ■ Ella = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

Friday afternoon. Lucía wants your answer today. Your suitcase is up in the room on the roof: Maltese houses have flat

roofs, and old things go up there.

- Marija poġġiet il-bagalja tiegħi fil-kamra tal-bejt tliet xhur ilu. U ċ-ċavetta... iċ-ċavetta fil-but tal-kowt tax-xita!

Ella is suddenly on the stairs, as if from nowhere.

- Għall-kamra tal-bejt? Niġi miegħek!

- Ella! X'qed tagħmel hawn?

- Jien dejjem hawn. In-nanna tgħid li se titlaq dalwaqt, ix-xahar id-diehel. Veru?

- Għadni ma nafx. Illum irrid inwieġeb.

*You climb the ladder from the top landing, past Ġorġ's door.
The old key turns in the lock.*

- Dan is-salib tal-mappa tiegħi! Is-salib l-aħmar! U għamilt il-mappa xahrejn ilu!

- U tieqa żgħira u tonda. Għal qattus biss.

- Ara! Hawn hi ċ-ċavetta tiegħek. Mill-ewwel jum!

- Iċ-ċavetta tiegħi! Sparixxiet darbtejn, l-ewwel darba fl-ewwel lejl.

- U hawn: il-pinna ta' Tonio. Sparixxiet il-ġimgħa l-oħra! U l-ġurdien tal-uffiċċju!

- U x-xemgħa numru għaxra, mill-kejk ta' għeluq sninek!

○ U t-termometru tiegħi! Sparixxa xahrejn ilu, meta int kont marida (marid).

■ U hawn, il-bokkin ta' Ġorġ! Ilu jfittxu mill-festa.

■ Għaliex dawn l-affarijiet kollha hawn?

○ Il-flat tiegħek kien battal għal żmien twil. Kien il-flat ta' Ċikku, u l-affarijiet tiegħu.

■ Il-flat tiegħu... U issa hu l-flat tiegħi.

○ Il-flat tiegħek, jgħid Ċikku. Imma l-affarijiet tiegħu.

In the middle of the room lies your suitcase, open. Ċikku is asleep inside.

■ Ċikku! Dik il-bagalja tiegħi!

○ Ara fuq xiex qed jorqod.

■ Ir-ritratt tiegħi, mill-festa! U hu qed jorqod fuqu.

○ Hu jieħu biss l-affarijiet li jhobb.

Ella tieħu l-bokkin u tigris isfel għand Ġorġ. Int tibqa' bilqiegħda hdejn il-bagalja għal ħin twil. Imbagħad tieħu l-mowbajl u ċċempel lil Lucía.

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

jisparixxi

disappear

lċ-ċavetta sparixxiet: the key disappeared.

iħobb

love

Inħobbok: I love you. Also to like doing something: inħobb naqra, I like reading.

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • KIF INHU? KIF INHI?

tond

round

tond (m) · tonda (f) · tondi (pl). Tieqa tonda: a round window.

EVERYDAY THINGS • AFFARIJIET TA' KULJUM

salib

cross, X

A cross, and the X you mark on a map: salib aħmar, a red cross.

termometru

thermometer

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Il-flat tiegħek, jgħid Ċikku. Imma l-affarijiet tiegħu.

☐ A Lena

☐ B Ella

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Iċ-ċavetta tiegħi! Sparixxiet darbtejn, l-ewwel darba fl-ewwel lejl.

- ☐ A And my thermometer! It went missing two months ago, when you were ill.
- ☐ B My key! It went missing twice, the first time on the very first night.
- ☐ C Ella! What are you doing here?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 I'm always here. Grandma says you're leaving soon, next month. Is it true?

- ☐ A Jien dejjem hawn. In-nanna tgħid li se titlaq dalwaqt, ixxahar id-diehel. Veru?
- ☐ B Il-flat tiegħek kien battal għal żmien twil. Kien il-flat ta' Ċikku, u l-affarijiet tiegħu.
- ☐ C Għadni ma nafx. Illum irrid inwieġeb.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

1

l-affarijiet

jħobb.

jieħu

li

Hu

biss

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Ara! Hawn hi ċ-ċavetta tiegħek. Mill-ewwel jum!
- ☐ Għaliex dawn l-affarijiet kollha hawn?
- ☐ Ella! X'qed tagħmel hawn?
- ☐ Ir-ritratt tiegħi, mill-festa! U hu qed jorqod fuqu.
- ☐ Il-flat tiegħek, jgħid Ċikku. Imma l-affarijiet tiegħu.

SCENE 49 • WORDS

Il-kamra tal-bejt

The room on the roof

4 Exercises • Duration: 10 min.

Staying

Maltese

Read & listen online



salib
cross, X



tond
round



jisparixxi
disappear



termometru
thermometer



iħobb
love

Words

salib

cross, X

Dan is-salib tal-mappa tiegħi! Is-salib l-aħmar! U għamilt il-mappa xahrejn ilu!

tond

round

U tieqa żgħira u tonda. Għal qattus biss.

jisparixxi

disappear

U t-termometru tiegħi! Sparixxa xahrejn ilu, meta int kont marida.

termometru

thermometer

U t-termometru tiegħi! Sparixxa xahrejn ilu,
meta int kont marida.

iħobb

love

Hu jieħu biss l-affarijiet li jħobb.

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 iħobb

- ☐ A sleep
- ☐ B spell
- ☐ C love

2 jisparixxi

- ☐ A father
- ☐ B disappear
- ☐ C stage

3 tond

- ☐ A Sunday
- ☐ B twelve
- ☐ C round

4 salib

- ☐ A drum
- ☐ B right
- ☐ C cross, X

5 termometru

- ☐ A paper
- ☐ B have
- ☐ C thermometer

W2) UP ON THE ROOF

Fill the gaps with the words from the box.

bejt bieb

Marija poġġiet il-bagalja tiegħi fil-kamra tal-_____.

Meaning: Marija put my suitcase in the room on the roof.

salib bokkin

Dan is-_____ tal-mappa tiegħi!

Meaning: This is the cross on my map!

tonda tond

U tieqa żgħira u _____. Għal qattus biss.

Meaning: And a little round window. Just big enough for a cat.

termometru ġurdien

It-_____ tiegħi! Sparixxa meta int kont marid.

Meaning: My thermometer! It went missing when you were ill.

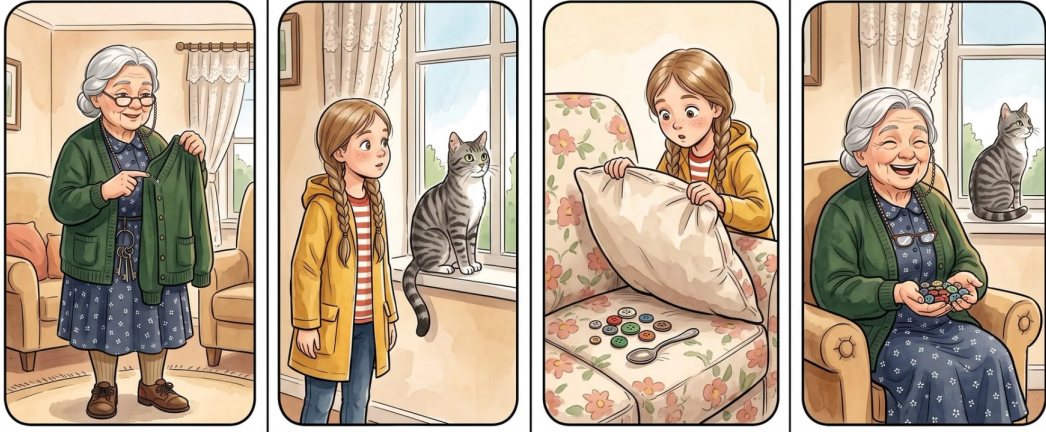
jħobb inħobb

Hu jieħu biss l-affarijiet li _____.

Meaning: He only takes the things he loves.

W3) WHERE IS IT?

Fill the speech bubbles.



ħamsa affarijiet Ċikku sparixxa sitta sparixxiet

Marija: Xi ħaġa _____ mill-ġakketta tiegħi!

Ella: Forsi _____ jaf?

Ella: Ara, nanna! Hawn l-_____ tiegħu!

Marija: Tiegħi! U _____ oħra!

Meaning: 1. Something's gone missing from my cardigan!

2. Maybe Ċikku knows?

3. Look, Grandma! Here are his things!

4. Mine! And five more!

W4) THE ROOM ON THE ROOF

Match the pairs.

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| ① termometru | ① A to love |
| ② salib | ② B a mouthpiece |
| ③ il-kamra tal-bejt | ③ C round |
| ④ sparixxa | ④ D the room on the roof |
| ⑤ tond | ⑤ E a thermometer |
| ⑥ ġurdien | ⑥ F a cross |
| ⑦ bokkin | ⑦ G a mouse |
| ⑧ iħobb | ⑧ H it disappeared, it went missing |

Xahrejn ilu, il-ġimgħa d-dieġla

When: ago, last and next

6 Exercises • Duration: 20 min.

Staying

Maltese

Read & listen online



After a time, **ilu** means ago. Here it never changes: **xahrejn ilu**, two months ago • **tliet xhur ilu**, three months ago • **għaxar minuti ilu**.

The verb is in the past tense, because it happened and is over:

Ġejt Malta tliet xhur ilu. I came to Malta three months ago.

Compare **Ilni hawn tliet xhur**, I've been here three months: the same time, but still going on.

AGO: THE TIME AND ILU

Time	Meaning
għaxar minuti ilu	ten minutes ago
jumejn ilu	two days ago
ġimagħtejn ilu	two weeks ago
xahrejn ilu	two months ago
tliet xhur ilu	three months ago
sentejn ilu	two years ago

Two is the dual in **-ejn**, as in **darbtejn**, twice: never **żewġ** with these words.

Marija poġġiet il-bagalja tiegħi fil-kamra tal-bejt tliet xhur ilu.

Marija put my suitcase in the room on the roof three months ago.

U għamilt il-mappa xahrejn ilu!

And I made the map two months ago!

Last and next come after the noun, like an adjective, and take its gender and its article. Last is the other one: **l-ieħor**, or **l-oħra** for a feminine noun. Next is the one coming in: **id-dieħel**, or **id-dieħla**. **ġimgħa**, a week, and **sena**, a year, are feminine; **xahar**, a month, and **Sibt** are masculine. A day can also be **li għadda**, that has passed: **it-Tnejn li għadda**, last Monday.

LAST AND NEXT

Noun	Last	Next	Meaning
Masculine			
ix-xahar	ix-xahar l-ieħor	ix-xahar id-dieħel	the month · last month · next month
is-Sibt	is-Sibt li għadda	is-Sibt id-dieħel	Saturday · last Saturday · next Saturday
Feminine			
il-ġimgħa	il-ġimgħa l-oħra	il-ġimgħa d-dieħla	the week · last week · next week
is-sena	is-sena l-oħra	is-sena d-dieħla	the year · last year · next year

After a vowel the article loses its **i**: **il-ġimgħa d-dieħla**.

BEFORE, NOW, AFTER

Before	Now	After	Meaning
il-bieraħ	illum	għada	yesterday · today · tomorrow
il-ġimgħa l-oħra	din il-ġimgħa	il-ġimgħa d-dieħla	last week · this week · next week
xahrejn ilu	issa	dalwaqt	two months ago · now · soon

TIP

Kont is both I was and you were, so Ella says meta int kont marid, when you were ill: the int makes it clear.

In-nanna tgħid li se titlaq dalwaqt, ix-xahar id-dieħel.

Grandma says you're leaving soon, next month.

Il-pinna ta' Tonio sparixxiet il-ġimgħa l-oħra!

Tonio's pen went missing last week!

Is-sena l-oħra Ċikku raqad fuq it-tanbur.

Last year Ċikku slept on the drum.

GRAMMAR**G1) FIND THE WORDS**

Underline the words that say when: ago, last, next.

- 1 Marija poġġiet il-bagalja hawn tliet xhur ilu.

Meaning: Marija put the suitcase here three months ago.

- 2 U għamilt il-mappa xahrejn ilu!

Meaning: And I made the map two months ago!

- 3 Il-pinna ta' Tonio sparixxiet il-ġimgħa l-oħra!

Meaning: Tonio's pen went missing last week!

- 4 In-nanna tgħid li se titlaq ix-xahar id-dieħel.

Meaning: Grandma says you're leaving next month.

- 5 Il-ġurdien tal-uffiċċju sparixxa ġimagħtejn ilu.

Meaning: The office mouse went missing two weeks ago.

- 6 Is-sena d-dieħla se jkolli ħdax-il sena!

Meaning: Next year I'll be eleven!

G2) AGO OR FOR?

Choose the form that fits.

- 1 Ġejt Malta tliet xhur _____.

- (A) ilu
(B) ilni

Meaning: I came to Malta three months ago.

2 Jien _____ hawn tliet xhur.

☐ A ilu

☐ B ilni

Meaning: I've been here for three months.

3 Għamilt il-mappa _____ ilu.

☐ A xahrejn

☐ B żewġ xahar

Meaning: I made the map two months ago.

4 Il-ġurdien sparixxa _____ ilu.

☐ A żewġ ġimgħa

☐ B ġimagħtejn

Meaning: The mouse went missing two weeks ago.

5 Ċempilt lil Anna _____ ilu.

☐ A żewġ jum

☐ B jumejn

Meaning: I called Anna two days ago.

6 _____ ilu Ella kellha tmien snin.

☐ A Żewġ sena

☐ B Sentejn

Meaning: Two years ago Ella was eight.

G3) LAST OR NEXT?

Choose the form that fits the noun.

1 Il-pinna ta' Tonio sparixxiet il-ġimgħa _____.

☐ A l-oħra

☐ B l-ieħor

Meaning: Tonio's pen went missing last week.

2 In-nanna tgħid li se titlaq ix-xahar _____.

☐ A id-dieħel

☐ B d-dieħla

Meaning: Grandma says you're leaving next month.

3 **Ix-xahar _____ Lina għamlet kejk kbir.**

☐ A l-ieħor

☐ B l-oħra

Meaning: Last month Lina made a big cake.

4 **Il-ġimgħa _____ nibda xogħol ġdid?**

☐ A d-dieħla

☐ B id-dieħel

Meaning: Am I starting a new job next week?

5 **Is-sena _____ Ċikku raqad fuq it-tanbur.**

☐ A l-ieħor

☐ B l-oħra

Meaning: Last year Ċikku slept on the drum.

6 **Is-sena _____ Ella se jkollha ħdax-il sena.**

☐ A id-dieħel

☐ B d-dieħla

Meaning: Next year Ella will be eleven.

7 Is-Sibt _____ nagħmel imqarrun il-forn.

- ☐ A d-dieħla
- ☐ B id-dieħel

Meaning: Next Saturday I'll make baked macaroni.

8 It-Tnejn _____ kont il-Belt.

- ☐ A id-dieħel
- ☐ B li għadda

Meaning: Last Monday I was in Valletta.

G4) IN THE ROOM ON THE ROOF

Fill the gaps with the words from the box.

ilni ilu

Marija poġġiet il-bagalja tiegħi hawn tliet xhur _____.

Meaning: Marija put my suitcase up here three months ago.

żewġ xahrejn

U għamilt il-mappa _____ ilu!

Meaning: And I made the map two months ago!

l-ieħor l-oħra

Il-pinna ta' Tonio sparixxiet il-ġimgħa _____.

Meaning: Tonio's pen went missing last week.

d-dieħla id-dieħel

In-nanna tgħid li se titlaq ix-xahar _____. Veru?

Meaning: Grandma says you're leaving next month. Is it true?

jumejn ġimagħtejn

Il-ġurdien tal-uffiċċju sparixxa _____ ilu.

Meaning: The office mouse went missing two weeks ago.

kien kont marida

It-termometru tiegħi sparixxa xahrejn ilu, meta int _____
_____.

Meaning: My thermometer went missing two months ago, when you were ill.

id-dieħel d-dieħla

Is-sena _____ se jkolli ħdax-il sena!

Meaning: Next year I'll be eleven!

Il-bieraħ għada Illum

_____ irrid inwieġeb, mhux _____.

Meaning: I have to answer today, not tomorrow.

G5) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

1 ilu. xhur Malta Ġejt tliet

Meaning: I came to Malta three months ago.

2 il-mappa Għamilt xahrejn ilu.

Meaning: I made the map two months ago.

- 3 Il-pinna l-oħra. il-ġimgħa sparixxiet

Meaning: The pen went missing last week.

- 4 d-dieħla Ella jkollha sena. Is-sena se ttdax-il

Meaning: Next year Ella will be eleven.

- 5 Is-Sibt imqarrun il-forn. id-dieħel nagħmel

Meaning: Next Saturday I'll make baked macaroni.

- 6 għamlet kbir. kejk Ix-xahar l-ieħor Lina

Meaning: Last month Lina made a big cake.

- 7 jumejn Ċempilt Anna ilu. lil

Meaning: I called Anna two days ago.

- 8 ġimagħtejn Il-ġurdien sparixxa ilu.

Meaning: The mouse went missing two weeks ago.

- 9 Ella Sentejn ilu snin. tmien kellha

Meaning: Two years ago Ella was eight.

G6) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

- 1 Ella asks when Marija put your suitcase up here. It was three months ago. You say:

- (A) Tliet xhur ilu.
- (B) Tliet xhur id-dieġla.
- (C) Ilni tliet xhur.

2 Tell Lucía you can start next month. You say:

- ☐ A Nista' nibda x-xahar l-ieħor.
- ☐ B Nista' nibda x-xahar id-dieħel.
- ☐ C Nista' nibda x-xahar id-dieħla.

3 Ella tells you when Tonio's pen went missing. Ella says:

- ☐ A Sparixxiet il-ġimgħa l-oħra.
- ☐ B Sparixxiet il-ġimgħa l-ieħor.
- ☐ C Sparixxiet il-ġimgħa d-dieħla.

4 Say that you'll go to Gozo with Anna soon. You say:

- ☐ A Dalwaqt mort Għawdex ma' Anna.
- ☐ B Dalwaqt immur Għawdex ma' Anna.
- ☐ C Xahrejn ilu immur Għawdex ma' Anna.

5 Ella tells you how old she'll be next year. Ella says:

- ☐ A Is-sena d-dieħel se jkolli ħdax-il sena.
- ☐ B Is-sena d-dieħla se jkolli ħdax-il sena.
- ☐ C Is-sena l-oħra se jkolli ħdax-il sena.